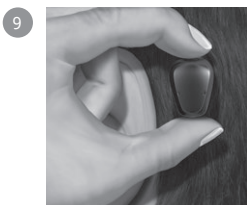
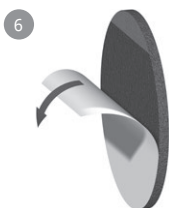
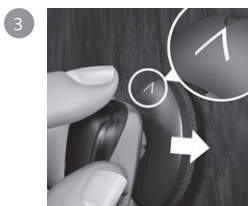
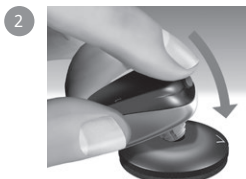
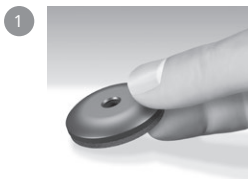


Cochlear™ Baha® Attract System

User manual part B

ZONE 1

EN	3
FR	9
DE	15
NL	21
IT	27



Welcome

Congratulations on getting your Cochlear™ Baha® Attract System. This manual provides tips and advice on how to best use and care for your Cochlear Baha Attract System. It is a complement to the sound processor manual part A and does not replace it.

Introduction

This guide includes instructions on:

- attaching your sound processor to the SP magnet
- care, cleaning and maintenance
- using accessories
- troubleshooting.



Note

Fig. 1–9 can be found on the inside of the cover of this user manual, the figures correspond to sections of information in this manual which is general for all Baha sound processors. The sound processor images shown are representative only and not to scale. The appearance of the sound processor included in your kit may vary.

Attaching your sound processor and SP magnet

See Fig. 1–4. The SP magnet attaches to your sound processor to keep it in place over the implant magnet and to transfer sound from your sound processor to the implant. Use the tilt technique (described below) to connect and disconnect your sound processor from the SP magnet. This will ensure it remains in good working order.

1. Place the SP magnet on a flat surface.
2. Gently tilt and snap the sound processor into the SP magnet coupling. Ensure you align the button(s) on the sound processor with the arrow mark on the SP magnet.
3. With the button(s) and arrow mark facing upwards, place the sound processor over the implant behind your ear. It may be easier to turn the sound processor on before you place it behind you ear.
4. Remove the sound processor by grasping the SP magnet with the sound processor still attached. To remove the sound processor from the SP magnet, place one finger under the sound processor and gently tilt until it releases.



Note

- During the initial period of use it is recommended to gradually increase the time of use of the SP magnet to allow the skin to adapt to the pressure from the SP magnet. If any irritation is noted the SP magnet should be removed in order to let the skin rest for a while. If discomfort and/or skin irritation persist, contact your hearing care professional.
- To ensure good retention the arrow on the SP magnet should always face upwards and you should try to limit the amount of hair underneath the SP magnet. *See Fig. 3.*
- To avoid feedback (whistling), ensure that the sound processor is not touching any other items, such as glasses or a hat.
- It is recommended to wear a safety line attached to the sound processor to reduce the risk of loss or damage.

Caring for your SP magnet

Keep your SP magnet clean by wiping it with an alcohol-free wipe. Do not use running water to clean your SP magnet.

Clean the SP magnet coupling using a soft brush.

It is recommended to wear the SP magnet with the soft pad attached for maximum wearing comfort.

Changing soft pads

You should change the SP magnet soft pad regularly. You should replace the soft pad if you observe the following:

- An accumulation of dirt or moisture on the soft pad that cannot be wiped off.
- The soft pad appears worn-out or damaged.
- You experience a gradual deterioration in wearing comfort (if changing the soft pad does not help please contact your hearing care professional).

Contact your hearing care professional to obtain new soft pads.

See Fig. 5–8.

5. Remove the soft pad from the SP magnet, by lifting and gripping the unglued portion of the soft material, and then slowly release the soft pad from the SP magnet.

Make sure that the adhesive remains are completely removed from the SP magnet.

6. Select a new soft pad and remove the cover sheet to expose the adhesive.
7. Attach the soft pad to the SP magnet. Make sure that the soft pad is centralised and covers the entire SP magnet surface.
8. Remove the remaining cover sheet from the soft pad before you start wearing the SP magnet.

**Note**

A small section on the edge of the soft pad is not covered by adhesive for easier grip and removal.

Handling your sound processor

See Fig. 9. Once you are familiar with your processor, you can change the program and the volume level while the sound processor is attached to the SP magnet placed on your head. Make sure you support the processor from the bottom with your thumb as you press the buttons with your index finger.

Storing your processor

Store your sound processor in your storage box when it is not in use. The sound processor can be attached to the SP magnet and the safety line can be attached to the sound processor.

Warnings and precautions**Caution**

If you are to undergo an MRI (Magnetic Resonance Imaging) procedure, refer to the MRI Reference Card included in the document pack.

Other Safety Information

- Remove the sound processor and SP Magnet for any treatment involving ionizing radiation, such as for example X-ray, CT-scan and radiation therapy.
- The implanted magnet may affect diagnostic information/treatment effectiveness in the area around the magnet during a treatment with ionizing radiation (e.g. X-Ray, CT-scan, radiation therapy). Consult your treating physician before going through any such treatment.
- The Baha Attract System contains small parts that may be hazardous if swallowed or may cause choking if ingested or inhaled.
- Adult supervision is recommended when the user is a child.
- The Baha Attract System contains magnets that should be kept away from life supporting devices, e.g. cardiac pacemakers and ICDs (implantable cardioverter defibrillators) and magnetic ventricular shunts, as the magnets may affect the function of these devices. Contact the manufacturer of the specific device to find out more.
- The Baha Attract System (SP Magnet and implanted magnet) contains magnets that may interfere with or damage surrounding electronic devices, for example mobile phones.
- If the SP magnet is too weak the sound processor may fall off. If it is too strong you may feel discomfort or experience soreness and irritation of the skin. If you

are unsure about the strength of your SP magnet, contact your hearing care professional.

- If you experience persistent irritation or soreness of the skin, or if the SP magnet gives you any discomfort, remove it and contact your hearing care professional.
- If you wear hats, etc. be sure to avoid pressure on your SP magnet as this may cause irritation to the tissue under this magnet.
- Do not wear your sound processor and SP magnet while sleeping as this may cause irritation to the skin under the SP magnet.
- The Baha Attract System (SP Magnet and implanted magnet) contains magnets that may damage magnetic cards (e.g. credit cards, bus cards, etc.) and data storage devices.
- Remember that your implant contains a magnet, so be aware that it may attract other metallic objects that are held in close proximity (e.g. hairdresser's scissors, etc.).
- Do not wear any other magnets (e.g. fridge magnets) over your implant than SP magnets from Cochlear supplied to you by your hearing care professional.
- This product is not suitable for use in flammable and/or explosive environments.
- **If the SP magnet and soft material becomes soaked with water:** Put it in a container with drying capsules such as a Dri-aid kit or similar. Leave it to dry out overnight. Drying kits are available from most hearing care professionals.

- **For parents or caregivers:** regularly check to see if the user experiences persistent irritation or soreness of the skin, or if the SP magnet causes any discomfort. If so remove it and contact the hearing care professional.

Troubleshooting

Battery function can be related to a number of problems, such as no sound, intermittent sound and crackling/buzzing. A new battery is often the solution.

If the possible solutions in "Table 1: Troubleshooting" on page 7 do not solve your problem, please see your hearing care professional for further assistance.

Additional Information

Instructions for use in the USA

Caution

Federal law (USA) restricts this device to sale or by the order of a medical practitioner.

Warning to hearing aid dispensers

System orders, which include the sound processor and implant (or non-surgical option), can only be dispensed under a valid prescription from an authorized healthcare professional.

Table 1: Troubleshooting

Problem	Cause	Possible Solution
No sound/weak sound	Weak or dead battery.	Replace battery.
	Volume too low.	Turn up volume.
	Magnet is too weak.	Contact your hearing care professional.
Feedback (whistling)	Hat, glasses or other object in contact with sound processor.	Relocate or remove the object.
	Battery door in wrong position.	Close battery door.
Sound is distorted or intermittent	Too high volume.	Decrease volume.
	Weak battery.	Replace battery.
Sound processor repeatedly falls off	Magnet is too weak.	Contact your hearing care professional.
Persistent skin irritation	Magnet is too strong.	Contact your hearing care professional.
Sound processor does not work	Sound processor not turned on.	Turn on sound processor.
	Battery door is not completely closed.	Gently close the battery door completely.
	Dead battery.	Replace battery.
	Battery inserted wrong way.	Make sure the battery is inserted correctly.
	Key lock is activated.	Deactivate key lock.

Important notice for prospective users of a Baha sound processor

- A prospective Baha user must always have a thorough medical evaluation by a licensed physician (preferably a physician who specialises in diseases of the ear, otolaryngologist, otologist, or otorhinolaryngologist) before a Baha sound processor is purchased.
- The purpose of the medical evaluation is to ensure that all medically treatable conditions that may affect hearing are identified and treated before the sound processor is purchased. Following the medical evaluation, the physician will give you a written statement that states that your hearing loss has been medically evaluated and that you may be considered a Baha candidate. The physician will refer you to an audiologist or a hearing aid dispenser, as appropriate, for an audiological evaluation.
- Federal law restricts the sale of Baha sound processors to those individuals who have obtained a medical evaluation from a licensed physician. Federal law permits a fully informed adult to sign a waiver statement declining the medical evaluation for religious or personal beliefs that preclude consultation with a physician. The exercise of such a waiver is not in your best health interest and its use is strongly discouraged.

A word of caution about batteries

Batteries can be harmful if swallowed. Be sure to always keep your batteries out of reach of small children, pets, or people of diminished capacity. In the event a battery is accidentally swallowed, seek prompt medical attention at the nearest emergency center.

UKCA mark

The UKCA mark is only applicable to Baha 6 Max and Baha 7 sound processors.



Trademark legal notice

Cochlear, Baha, 科利耳, コクレア, 코클리어, Hear now. And always, SmartSound, the elliptical logo, and marks bearing an ® or ™ symbol, are either trademarks or registered trademarks of the Cochlear group of companies (unless otherwise noted).

Bienvenue

Félicitations pour l'acquisition de votre système Cochlear™ Baha® Attract. Ce manuel contient des conseils sur la manière d'utiliser et d'entretenir de manière optimale votre système Cochlear Baha Attract. Il doit être considéré comme un complément à la partie A du manuel du processeur et ne la remplace pas.

Introduction

Ce guide fournit des instructions relatives aux procédures suivantes :

- fixation du processeur à l'aimant associé
- entretien, nettoyage et maintenance
- utilisation d'accessoires
- dépannage



Remarque

Les illustrations 1 à 9 se trouvent à l'intérieur de la couverture de ce guide de l'utilisateur. Elles correspondent à des sections d'informations de ce manuel qui s'appliquent de manière générale à tous les processeurs Baha. Les images des processeurs ne sont fournies qu'à titre indicatif et ne sont pas à l'échelle. L'aspect du processeur inclus dans votre boîte peut être différent.

Fixation du processeur et de l'aimant pour processeur

Voir illustrations 1 à 4. L'aimant pour processeur est fixé au processeur pour le maintenir en place sur l'aimant pour implant et transmettre le son du processeur à l'implant.

Utilisez la technique préconisée (décrite ci-dessous) pour installer et retirer votre processeur de l'aimant pour processeur. Cela vous permettra de le conserver en bon état de fonctionnement.

1. Placez l'aimant pour processeur sur une surface plane.
2. Faites basculer doucement le processeur et enclenchez-le dans la fixation de l'aimant pour processeur. Veillez à aligner le(s) bouton(s) du processeur avec la flèche située sur l'aimant pour processeur.
3. Orientez le(s) bouton(s) et la flèche vers le haut et placez le processeur sur l'implant, derrière votre oreille. Il peut être plus facile d'allumer le processeur avant de le placer derrière l'oreille.
4. Pour retirer le processeur, saisissez l'ensemble composé de l'aimant pour processeur et du processeur. Pour détacher le processeur de l'aimant pour processeur, glissez un doigt sous le processeur et faites-le pivoter délicatement jusqu'à ce qu'il se détache.



Remarque

- Pendant la période initiale d'utilisation, il est recommandé d'augmenter progressivement la durée d'utilisation de l'aimant pour processeur afin de permettre à la peau de s'adapter à la pression exercée par l'aimant. Aux premiers signes d'irritation, il convient d'enlever l'aimant pour laisser la peau se reposer. Si la gêne et/ou l'irritation cutanée persistent, adressez-vous à votre audioprothésiste.
- Pour assurer une bonne fixation, la flèche de l'aimant pour processeur doit toujours être orientée vers le haut et vous devez essayer de dégager au maximum les cheveux sous l'aimant pour processeur. *Voir illustration 3.*
- Pour éviter tout larsen (sifflement), veillez à ce que le processeur ne soit en contact avec aucun autre objet tel que des lunettes ou un chapeau.
- Il est recommandé de porter un cordon de sécurité fixé au processeur pour réduire le risque de perte ou d'endommagement.

Entretien de l'aimant pour processeur

Nettoyez votre aimant pour processeur à l'aide d'une lingette sans alcool. Ne nettoyez pas votre aimant pour processeur à l'eau courante.

Nettoyez la fixation de l'aimant pour processeur à l'aide d'une brosse douce. Pour un confort optimal, il est recommandé de porter l'aimant pour processeur avec son coussinet.

Remplacement des coussinets

Vous devez remplacer le coussinet d'aimant pour processeur régulièrement. Vous devez remplacer le coussinet dans les cas suivants :

- le coussinet présente une accumulation de saleté ou d'humidité qu'il est impossible d'éliminer.
- le coussinet est usé ou endommagé.
- vous ressentez une détérioration progressive du confort (si le remplacement du coussinet ne présente aucun effet, adressez-vous à votre audioprothésiste).

Adressez-vous à votre audioprothésiste pour obtenir de nouveaux coussinets.

Voir illustrations 5 à 8.

5. Retirez le coussinet de l'aimant pour processeur en soulevant la partie sans adhésif du coussinet puis détachez doucement ce dernier de l'aimant pour processeur.

Veillez toujours à éliminer complètement les résidus d'adhésif de l'aimant pour processeur.

6. Choisissez un nouveau coussinet et détachez le film protecteur pour exposer l'adhésif.
7. Fixez le coussinet à l'aimant pour processeur. Veillez à ce que le coussinet soit bien centré et couvre toute la surface de l'aimant pour processeur.
8. Retirez le reste du film protecteur du coussinet avant de porter l'aimant pour processeur.

**Remarque**

Une petite section du bord du coussinet n'est pas recouverte d'adhésif pour en faciliter le retrait.

Manipulation du processeur

Voir illustration 9. Dès que vous vous êtes familiarisé avec la manipulation de votre processeur, vous pouvez changer de programme ou modifier le volume tout en gardant le processeur fixé à l'aimant pour processeur derrière l'oreille. Veillez à bien soutenir le processeur par le bas, à l'aide du pouce, lorsque vous appuyez sur les boutons avec l'index.

Rangement du processeur

Conservez votre processeur dans sa boîte de rangement lorsque vous ne l'utilisez pas. Le processeur peut être fixé à l'aimant pour processeur et le cordon de sécurité au processeur.

Avertissements et précautions**Précaution**

Avant tout examen par IRM (imagerie par résonance magnétique), se reporter à la carte de référence IRM fournie dans la documentation.

Autres informations relatives à la sécurité

- Retirez le processeur et l'aimant pour processeur avant tout traitement utilisant un rayonnement ionisant, par exemple rayons X, tomographie assistée par ordinateur et radiothérapie.
- L'aimant implanté peut altérer les informations diagnostiques/l'efficacité du traitement dans la zone entourant l'aimant au cours d'un traitement utilisant un rayonnement ionisant (par ex. rayons X, tomographie assistée par ordinateur, radiothérapie). Consultez votre médecin traitant avant de vous soumettre à l'une de ces interventions.
- Le système Baha Attract contient de petites pièces qui peuvent être dangereuses en cas d'ingestion ou présenter un danger d'étouffement en cas d'ingestion ou d'inhalation.
- La surveillance d'un adulte est recommandée si l'utilisateur est un enfant.
- Le système Baha Attract contient des aimants qui doivent être tenus à l'écart des appareils de survie tels que stimulateurs cardiaques et défibrillateurs automatiques implantables (DAI) et shunts ventriculaires magnétiques, car ces aimants peuvent en perturber le fonctionnement. Consultez le fabricant de l'appareil concerné pour plus d'informations.
- Le système Baha Attract (aimant pour processeur et aimant implanté) contient des aimants susceptibles d'interférer avec les appareils électroniques voisins, comme les téléphones mobiles, ou de les endommager.
- Si l'aimant pour processeur est trop faible, le processeur risque de tomber. S'il est trop puissant, vous risquez de ressentir une gêne ou d'éprouver des douleurs et une irritation cutanée. Si vous avez des doutes concernant

la puissance de votre aimant pour processeur, adressez-vous à votre audioprothésiste.

- Si l'irritation ou les douleurs cutanées persistent, ou si l'aimant pour processeur vous gêne d'une quelconque façon, enlevez-le et adressez-vous à votre audioprothésiste.
- Si vous portez des chapeaux, par exemple, veillez à éviter toute pression sur l'aimant pour processeur, car cela peut provoquer une irritation des tissus sous l'aimant.
- Ne portez pas le processeur et l'aimant pour processeur pour dormir, car cela peut provoquer une irritation des tissus sous l'aimant.
- Le système Baha Attract (aimant pour processeur et aimant implanté) contient des aimants susceptibles d'endommager les cartes magnétiques (par ex. cartes de crédit, cartes de transport en commun, etc.) ainsi que les appareils de stockage de données.
- Rappelez-vous que votre implant contient un aimant. Il risque donc d'attirer d'autres objets métalliques situés à proximité (par ex. ciseaux de coiffeur, etc.).
- Ne posez pas sur votre implant d'autres aimants (par ex. aimants pour réfrigérateur) que les aimants pour processeur Cochlear fournis par votre audioprothésiste.
- Il convient de ne pas utiliser ce produit dans des environnements inflammables et/ou explosifs.
- **Si l'aimant pour processeur et le coussinet sont imbibés d'eau :** placez-les dans un récipient contenant des capsules de dessiccation, comme un kit Dri-Aid ou un produit similaire. Laissez-le sécher toute la nuit. Des kits de dessiccation sont disponibles auprès de la plupart des audioprothésistes.

- **Pour les parents ou les responsables :** vérifiez régulièrement si l'utilisateur éprouve une irritation ou une douleur cutanée persistante, ou si l'aimant pour processeur provoque une gêne quelconque. Le cas échéant, enlevez-le et adressez-vous à votre audioprothésiste.

Dépannage

Une pile défectueuse peut entraîner un certain nombre de dysfonctionnements tels qu'une absence de son, un son intermittent ou des craquements/bourdonnements. La solution consiste souvent à remplacer la pile. Si les différentes solutions fournies dans le « *Tableau 1 : Dépannage* » à la page 13 ne vous permettent pas de résoudre le problème, adressez-vous à votre audioprothésiste pour obtenir de l'aide.

Informations supplémentaires

Instructions d'utilisation pour les États-Unis

Précaution

La loi fédérale américaine permet uniquement la vente de cet appareil ou son utilisation à la demande d'un médecin.

Avertissement à l'attention des audioprothésistes

Les commandes de systèmes qui incluent le processeur et l'implant (ou l'option non chirurgicale) ne peuvent être délivrées que sur prescription valide d'un professionnel de santé agréé.

Tableau 1 : Dépannage

Problème	Cause	Solution possible
Pas de son/son faible	Pile faible ou usée.	Remplacez la pile.
	Volume trop faible.	Augmentez le volume.
	Aimant trop faible.	Adressez-vous à votre audioprothésiste.
Larsen (sifflement)	Chapeau, lunettes ou autre objet en contact avec le processeur.	Déplacez ou enlevez l'objet.
	Tiroir pile mal positionné.	Refermez le tiroir pile.
Le son est déformé ou intermittent	Volume trop élevé.	Diminuez le volume.
	Pile faible.	Remplacez la pile.
Le processeur tombe à plusieurs reprises	Aimant trop faible.	Adressez-vous à votre audioprothésiste.
Irritation cutanée persistante	Aimant trop puissant.	Adressez-vous à votre audioprothésiste.
Le processeur ne fonctionne pas	Le processeur n'est pas allumé.	Allumez le processeur.
	Le tiroir pile n'est pas complètement fermé.	Fermez entièrement et délicatement le tiroir pile.
	Pile usée.	Remplacez la pile.
	Pile insérée à l'envers.	Assurez-vous que la pile est placée correctement.
	Verrouillage activé.	Désactivez le verrouillage.

Remarque importante pour les utilisateurs potentiels d'un processeur Baha

- Tout utilisateur potentiel d'un système Baha doit toujours passer un examen médical approfondi, réalisé par un médecin habilité (de préférence un spécialiste des maladies de l'oreille, un otolaryngologiste, un otologiste ou un otorhinolaryngologiste) avant d'acquiescer un processeur Baha.
- Le but de l'examen médical est de s'assurer que toutes les affections susceptibles d'affecter l'audition et pouvant être traitées médicalement sont identifiées et traitées avant l'acquisition d'un processeur. À l'issue de l'examen médical, le médecin vous remettra un document écrit attestant que votre perte auditive a été évaluée médicalement et que vous pouvez être considéré comme candidat pour un implant Baha. Le médecin vous orientera ensuite vers un audioprothésiste ou un professionnel de l'audition, selon le cas, pour passer un examen audiologique.
- La loi fédérale américaine limite la vente de processeurs Baha aux personnes ayant fait l'objet d'un examen médical effectué par un médecin habilité. La loi fédérale américaine permet aux adultes pleinement informés de signer une déclaration de renonciation à l'examen médical pour des motifs religieux ou personnels les empêchant de consulter un médecin. L'exercice de ce droit n'étant pas dans le meilleur intérêt de votre santé, il est donc fortement déconseillé.

Mise en garde concernant les piles

Les piles peuvent être dangereuses si elles sont avalées. Conservez toujours les piles hors de la portée des enfants et des animaux domestiques, ou des personnes dont les capacités mentales sont limitées. En cas d'ingestion accidentelle d'une pile, demandez immédiatement une assistance médicale auprès du centre d'urgence le plus proche.

Marquage UKCA

La marque UKCA s'applique uniquement aux processeurs Baha 6 Max et Baha 7.



Mentions légales relatives aux marques commerciales

Cochlear, Baha, 科利耳, コクレア, 코클리어, Hear now. And always, SmartSound, le logo en forme d'ellipse et les marques suivies d'un symbole ® ou ™ sont soit des marques de commerce, soit des marques déposées des sociétés du Groupe Cochlear (sauf indication contraire).

Willkommen

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Entscheidung für ein Cochlear™ Baha® Attract System. Dieses Benutzerhandbuch enthält Tipps und Hinweise, wie Sie Ihr Cochlear Baha Attract System optimal verwenden und pflegen. Es ergänzt das Benutzerhandbuch Teil A zum Soundprozessor, ersetzt dieses jedoch nicht.

Einleitung

Dieses Handbuch enthält Anleitungen zu den folgenden Themen:

- Anbringen des Soundprozessors an den SP-Magneten
- Pflege, Reinigung und Wartung
- Einsatz von Zubehör
- Anleitung zur Fehlerbehebung.



Hinweis

Abb. 1–9 auf der Innenseite des Umschlags dieses Benutzerhandbuchs beziehen sich auf die einzelnen Abschnitte dieses Handbuchs, das für alle Baha Soundprozessoren gilt. Die abgebildeten Soundprozessoren sind modellhaft dargestellt und nicht maßstabsgetreu. Der Soundprozessor in Ihrem Set kann anders aussehen.

Anbringen des SP-Magneten am Soundprozessor und Ansetzen des Soundprozessors mit dem Magneten

Siehe Abb. 1–4. Der SP-Magnet wird an Ihrem Soundprozessor befestigt. Er dient dazu, den Soundprozessor über dem Implantatmagnet in Position zu halten und den Ton vom Soundprozessor zum Implantat zu übertragen.

Mit Hilfe der Kipptechnik (unten beschrieben) können Sie Ihren Soundprozessor sicher und bequem am SP-Magneten anbringen bzw. ihn abnehmen. Dadurch bleibt der Soundprozessor funktionsfähig.

1. Legen Sie den SP-Magneten auf eine flache Oberfläche.
2. Setzen Sie den Soundprozessor leicht gekippt in die Aufnahme im SP-Magneten, und lassen Sie ihn vorsichtig in den SP-Magneten einrasten. Richten Sie die Taste(n) am Soundprozessor in Richtung der Pfeilmarkierung auf dem SP-Magneten aus.
3. Die Tasten und die Pfeilmarkierung zeigen nach oben, wenn Sie den Soundprozessor auf dem Implantat hinter Ihrem Ohr platzieren. Es ist einfacher, den Soundprozessor einzuschalten, bevor Sie ihn hinter dem Ohr ansetzen.
4. Wenn Sie ihn abnehmen möchten, greifen Sie nach dem SP-Magneten und nehmen ihn zusammen mit dem Soundprozessor ab. Um den Soundprozessor vom SP-Magneten zu entfernen, legen Sie einen Finger unter den Soundprozessor und kippen Sie ihn vorsichtig an, bis er sich löst.



Hinweis

- In der Anfangszeit wird empfohlen, die Tragezeit des SP-Magneten schrittweise zu verlängern, damit sich die Haut an den Druck des SP-Magneten gewöhnen kann. Wenn Sie eine Hautreizung bemerken, sollten Sie den SP-Magneten abnehmen, damit sich die Haut eine Weile erholen kann. Wenden Sie sich bei anhaltenden Beschwerden oder Hautirritationen an Ihren Audiologen oder Akustiker.
- Für einen guten Halt sollte die Pfeilmarkierung auf dem SP-Magneten immer nach oben zeigen und Sie sollten darauf achten, dass sich möglichst wenig Haare unter dem SP-Magneten befinden. *Siehe Abb. 3.*
- Achten Sie zum Vermeiden von Rückkopplungen (Pfeifen) darauf, dass keine Gegenstände wie eine Brille oder Kopfbedeckung den Soundprozessor berühren.
- Es empfiehlt sich, eine Sicherheitsschnur am Soundprozessor anzubringen, um die Gefahr von Verlust oder Beschädigung zu verringern.

Pflege des SP-Magneten

Halten Sie Ihren SP-Magneten sauber, indem Sie ihn mit einem alkoholfreien Reinigungstuch abwischen. Verwenden Sie zur Reinigung des SP-Magneten kein fließendes Wasser.

Reinigen Sie den SP-Magneten mit einer weichen Bürste.

Für maximalen Tragekomfort empfiehlt es sich, den SP-Magneten mit der Schutzauflage zu tragen.

Schutzauflagen wechseln

Wechseln Sie die Schutzauflage des SP-Magneten regelmäßig. Wechseln Sie die Schutzauflage, wenn Sie Folgendes feststellen:

- Es hat sich hartnäckiger Schmutz auf oder Feuchtigkeit in der Schutzauflage angesammelt, der nicht abgewischt werden kann.
- Die Schutzauflage erscheint abgenutzt oder beschädigt.
- Sie nehmen eine zunehmende Verschlechterung des Tragekomforts wahr (wenn ein Wechsel der Schutzauflage keine Abhilfe verschafft, wenden Sie sich an Ihren Audiologen oder Akustiker).

Neue Schutzauflagen erhalten Sie vom Audiologen, Akustiker oder vom Cochlear Service.

Siehe Abb. 5–8.

5. Entfernen Sie die Schutzauflage vom SP-Magneten, indem Sie den nicht verklebten Rand der Auflage greifen und dann die Schutzauflage langsam vom SP-Magneten abziehen.

Achten Sie darauf, dass sich keine Klebstoffreste mehr auf dem SP-Magneten befinden.

6. Nehmen Sie eine neue Schutzauflage aus der Verpackung und entfernen Sie die Abdeckung, um die Klebeschicht freizulegen.
7. Bringen Sie die Schutzauflage am SP-Magneten an. Achten Sie darauf, dass die Schutzauflage mittig aufgelegt wird und die gesamte Oberfläche des SP-Magneten abdeckt.
8. Entfernen Sie die vordere Schutzfolie von der Schutzauflage, bevor Sie den SP-Magneten wieder tragen.

**Hinweis**

Ein kleiner Rand der Schutzauflage ist nicht mit Klebstoff versehen, damit sich diese leichter fassen und entfernen lässt.

Handhaben Ihres Soundprozessors

Siehe Abb. 9. Mit etwas Übung können Sie Programm oder Lautstärke ändern, während Sie den Soundprozessor tragen. Stützen Sie den Soundprozessor einfach mit dem Daumen von unten, während Sie oben mit dem Zeigefinger die Tasten drücken.

Lagerung Ihres Soundprozessors

Lagern Sie Ihren Soundprozessor bei Nichtbenutzung in Ihrer Aufbewahrungsbox. Der SP-Magnet und die Sicherheitsschnur können am Soundprozessor bleiben.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen**Vorsicht**

Falls Sie sich einer Kernspintomographie (Magnetresonanztomographie, MRT) unterziehen müssen, befolgen Sie bitte die Hinweise in den MRT-Sicherheitsinformationen. Sie befindet sich im Dokumentenpaket.

Weitere Sicherheitsinformationen

- Entfernen Sie den Soundprozessor und den SP-Magneten, bevor Sie sich einer Behandlung mit ionisierender Strahlung wie einer Röntgenuntersuchung, einer Computertomographie oder Strahlentherapie unterziehen.
- Der Implantatmagnet kann die diagnostische Information oder die Wirksamkeit einer Behandlung im Bereich um den Magneten beeinträchtigen, wenn ionisierende Strahlung (Röntgenuntersuchung, Computertomographie oder Strahlentherapie) zum Einsatz kommt. Fragen Sie Ihren behandelnden Arzt, bevor Sie sich diesen Behandlungen unterziehen.
- Das Baha Attract System enthält kleine Teile, die nicht verschluckt werden dürfen und die beim Verschlucken oder beim Einatmen zum Ersticken führen können.
- Wenn es sich bei dem Träger um ein Kind handelt, wird die Aufsicht eines Erwachsenen empfohlen.
- Das Baha Attract System enthält Magneten, die nicht in die Nähe von lebenserhaltenden Geräten wie Herzschrittmachern und implantierbaren Kardioverter-Defibrillatoren (ICDs) sowie magnetischen ventrikulären Shunts kommen dürfen, da die Magneten die Funktionen dieser Geräte beeinträchtigen können. Für weitere Informationen setzen Sie sich bitte mit dem Hersteller des entsprechenden Gerätes in Verbindung.
- Das Baha Attract System (SP-Magnet und Implantatmagnet) enthält Magneten, die elektronische Geräte in der Umgebung, wie Mobiltelefone, stören oder schädigen können.

- Wenn der SP-Magnet zu schwach ist, kann der Soundprozessor abfallen. Wenn er zu stark ist, kann dies zu Beschwerden oder gereizter und wunder Haut führen. Wenn Sie Fragen zur Stärke Ihres SP-Magneten haben, wenden Sie sich an Ihren Audiologen oder Akustiker.
- Wenn Ihre Haut dauerhaft gereizt oder wund ist oder der SP-Magnet Ihnen Beschwerden bereitet, nehmen Sie ihn ab und wenden sich an Ihren Audiologen oder Akustiker.
- Wenn Sie Kopfbedeckungen tragen, achten Sie darauf, dass nichts auf Ihren SP-Magneten drückt, weil dies zu Gewebeerirritationen unter dem Magneten führen kann.
- Tragen Sie während des Schlafs keinen Soundprozessor und keinen SP-Magneten, da dies zu Hautreizungen unter dem Magneten führen kann.
- Das Baha Attract System (SP-Magnet und Implantatmagnet) enthält Magneten, die Karten mit Magnetstreifen (wie Kreditkarten, Fahrkarten und so weiter) und Datenträger beschädigen können.
- Denken Sie daran, dass Ihr Implantat einen Magneten enthält, der andere in der Nähe befindliche Metallgegenstände (wie Friseurscheren) anziehen kann.
- Setzen Sie auf Ihr Implantat keine anderen Magneten (wie zum Beispiel Kühlschränke- oder Pinnwandmagneten) als den Cochlear SP-Magneten, den Sie von Ihrem Audiologen oder Akustiker erhalten haben.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von feuergefährlichen Stoffen und/oder in explosionsgefährdeten Umgebungen benutzt werden.
- **Wenn der SP-Magnet und die Auflage feucht geworden sind:** Legen Sie sie in einen Behälter mit Trocknungskapseln wie ein Trocknungs-Set oder Ähnliches. Lassen Sie ihn über

Nacht zum Trocknen in diesem Behälter. Trocknungs-Sets sind beim Audiologen, Akustiker oder beim Cochlear Service erhältlich.

- **Für Eltern oder Betreuer:** Kontrollieren Sie regelmäßig, ob die Haut des Trägers anhaltend gereizt oder wund ist oder ob der SP-Magnet auf sonstige Weise Beschwerden verursacht. Wenn dies der Fall ist, entfernen Sie ihn und wenden sich an den Audiologen oder Akustiker.

Anleitung zur Fehlerbehebung

Mangelnde Batterieleistung kann eine Reihe von Problemen hervorrufen, wie fehlenden Ton, Aussetzer und Knack-/Summgeräusche. Oft muss einfach nur die Batterie ausgetauscht werden.

Falls die in „Tabelle 1: Anleitung zur Fehlerbehebung“ auf Seite 19 aufgeführten Maßnahmen das Problem nicht lösen, wenden Sie sich bitte an Ihren Audiologen oder Akustiker für weitere Hilfe.

Zusätzliche Informationen

Anleitung für die Vereinigten Staaten von Amerika

Vorsicht

Gemäß der Gesetzgebung der Vereinigten Staaten darf dieses Gerät ausschließlich an Ärzte verkauft oder von Ärzten verschrieben werden.

Warnhinweis für Hörgeräteakustiker

Systembestellungen, insbesondere des Soundprozessors und des Implantates (oder einer nicht chirurgischen Option), können nur bei Vorliegen einer gültigen Verschreibung durch einen entsprechend autorisierten Arzt oder Audiologen vorgenommen werden.

Tabelle 1: Anleitung zur Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Mögliche Lösung
Kein Ton/ schwacher Ton	Schwache oder entladene Batterie	Wechseln Sie die Batterie.
	Lautstärke zu gering	Erhöhen Sie die Lautstärke.
	Magnet ist zu schwach.	Wenden Sie sich an Ihren Audiologen oder Akustiker.
Rückkopplung (Pfeifen)	Kopfbedeckung, Brille oder andere Gegenstände berühren den Soundprozessor.	Verschieben oder entfernen Sie den Gegenstand.
	Batteriefach fehlerhaft geschlossen	Schließen Sie das Batteriefach.
Der Klang ist verzerrt oder hat Aussetzer.	Lautstärke zu hoch	Verringern Sie die Lautstärke.
	Schwache Batterie	Wechseln Sie die Batterie.
Der Soundprozessor fällt immer wieder ab.	Magnet ist zu schwach.	Wenden Sie sich an Ihren Audiologen oder Akustiker.
Anhaltende Hautirritation	Der Magnet ist zu stark.	Wenden Sie sich an Ihren Audiologen oder Akustiker.
Soundprozessor funktioniert nicht.	Soundprozessor ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie den Soundprozessor ein.
	Batteriefach ist nicht vollständig geschlossen.	Schließen Sie das Batteriefach vollständig.
	Entladene Batterie	Wechseln Sie die Batterie.
	Batterie falsch eingelegt	Achten Sie beim Einsetzen der Batterie auf die richtige Polarität.
	Die Tastensperre ist aktiviert.	Deaktivieren Sie die Tastensperre.

Wichtiger Hinweis für potenzielle Träger eines Baha Soundprozessors

- Ein potenzieller Baha Träger muss vor der Anschaffung eines Baha Soundprozessors immer zunächst eine gründliche ärztliche Diagnose durch einen zugelassenen Arzt (vorzugsweise Hals-Nasen-Ohren-Facharzt) durchführen lassen.
- Durch die ärztliche Diagnose soll vor der Anschaffung des Soundprozessors gewährleistet werden, dass alle medizinisch behandelbaren Umstände, die das Hörvermögen gegebenenfalls beeinträchtigen, abgeklärt und behandelt werden. Bei entsprechender ärztlicher Diagnose erhalten Sie vom Arzt einen schriftlichen Befund, aus dem hervorgeht, dass Ihr Hörverlust medizinisch diagnostiziert wurde und dass Sie ein geeigneter Kandidat für ein Baha Produkt sind. Der Arzt wird Sie gegebenenfalls zur audiologischen Beurteilung an einen Audiologen oder Hörgeräteakustiker verweisen.
- Gemäß der Gesetzgebung der Vereinigten Staaten dürfen Baha Soundprozessoren ausschließlich an Personen verkauft werden, die von einem zugelassenen Arzt die entsprechende medizinische Diagnose erhalten haben. Die Gesetzgebung der USA lässt die Abgabe einer schriftlichen Verzichtserklärung eines umfassend aufgeklärten Erwachsenen zu, falls diese Person aus religiösem oder persönlichem Glauben eine medizinische Beratung ablehnt. Eine Verzichtserklärung liegt jedoch nicht in Ihrem gesundheitlichen Interesse und es wird dringend davon abgeraten.

Warnhinweis zu den Batterien

Das Verschlucken von Batterien ist gefährlich. Bewahren Sie die Batterien immer außerhalb der Reichweite von Kleinkindern und Menschen mit geistiger Behinderung sowie Haustieren auf. Falls versehentlich eine Batterie verschluckt wird, suchen Sie umgehend den nächsten Notarzt auf.

UKCA-Kennzeichnung

Die UKCA-Kennzeichnung gilt nur für Baha 6 Max und Baha 7 Soundprozessoren.

**UK
CA**
0086

Rechtliche Hinweise zu Marken

Cochlear, Baha, 科利耳, コクレア, 코클리어, Hear now. And always, SmartSound, das elliptische Logo sowie Zeichen mit den Symbolen ® oder ™ sind Marken bzw. eingetragene Marken der Cochlear Unternehmensgruppe (wenn nicht anders vermerkt).

Welkom

Gefeliciteerd met de aanschaf van uw Cochlear™ Baha® Attract System. In deze handleiding vindt u tips en aanbevelingen voor het gebruiken en onderhouden van uw Cochlear Baha Attract System. Deze handleiding vormt een aanvulling op deel A van de handleiding van de geluidsprocessor en dient niet als vervanging.

Inleiding

Deze gids bevat instructies over:

- het bevestigen van de geluidsprocessor op de geluidsprocessormagneet
- verzorging, reiniging en onderhoud
- het gebruik van accessoires
- problemen verhelpen.



Opmerking

Afb. 1–9 vindt u aan de binnenkant van de omslag van deze gebruikshandleiding. De afbeeldingen komen overeen met informatie-onderdelen in deze handleiding die algemeen zijn voor alle Baha-geluidsprocessors.

De getoonde afbeeldingen van de geluidsprocessor zijn wel representatief, maar niet op ware grootte. De geluidsprocessor in de door u aangeschafte set kan er anders uitzien dan die op de afbeeldingen.

De geluidsprocessor en geluidsprocessormagneet bevestigen

Zie *afb. 1–4*. De geluidsprocessormagneet zorgt ervoor dat de geluidsprocessor op zijn plaats blijft, nl. op de implantaatmagneet, en dat geluid wordt overgedragen van uw geluidsprocessor naar het implantaat.

Gebruik de kanteltechniek (zoals hieronder beschreven) voor het vastklikken van uw geluidsprocessor op de geluidsprocessormagneet en om deze los te koppelen. Hierdoor blijft de geluidsprocessor goed functioneren.

1. Plaats de geluidsprocessormagneet op een vlak oppervlak.
2. Kantel de geluidsprocessor en klik deze voorzichtig vast op de koppeling van de geluidsprocessormagneet. Lijn de knop(pen) op de geluidsprocessor uit met het pijltje op de geluidsprocessormagneet.
3. Plaats de geluidsprocessor op het implantaat achter uw oor, waarbij de knop(pen) en het pijltje naar boven zijn gericht. Het kan handig zijn om de geluidsprocessor aan te zetten voordat u deze achter uw oor plaatst.
4. Verwijder de geluidsprocessor van uw hoofd door de geluidsprocessormagneet vast te pakken terwijl de geluidsprocessor er nog aan bevestigd is. Om de geluidsprocessor los te koppelen van de geluidsprocessormagneet plaatst u één vinger onder de geluidsprocessor en kantelt u hem voorzichtig totdat hij loslaat.



Opmerking

- Tijdens de eerste gebruikperiode wordt aanbevolen de gebruiksduur van de geluidsprocessormagneet geleidelijk te verlengen zodat de huid kan wennen aan de druk van de geluidsprocessormagneet. Als er irritatie optreedt, moet de geluidsprocessormagneet worden verwijderd om de huid even rust te geven. Neem contact op met uw audioloog als pijn en/of huidirritatie aanhouden.
- Zorg ervoor dat het pijltje op de geluidsprocessormagneet altijd naar boven is gericht en dat er zo min mogelijk haar onder de geluidsprocessormagneet zit, zodat de magneet goed blijft zitten. *Zie afb. 3.*
- Zorg ervoor dat de geluidsprocessor niet in aanraking komt met andere voorwerpen, zoals een bril of hoed, om feedback (fluitend geluid) te vermijden.
- Het wordt aanbevolen een veiligheidskoordje aan de geluidsprocessor te dragen zodat u de geluidsprocessor minder snel verliest of beschadigt.

De geluidsprocessormagneet onderhouden

Houd uw geluidsprocessormagneet schoon door hem met een alcoholvrij doekje af te nemen. Spoel uw geluidsprocessormagneet niet schoon onder de kraan.

Maak de koppeling van de geluidsprocessormagneet schoon met een zacht borsteltje.

Het wordt aanbevolen een soft pad op de geluidsprocessormagneet te bevestigen voor optimaal draagcomfort.

De soft pad vervangen

De soft pad van de geluidsprocessormagneet moet regelmatig worden vervangen. Vervang de soft pad als u het volgende opmerkt:

- Opgehoopt vuil of vocht op de soft pad dat u er niet af kunt vegen.
- De soft pad ziet er versleten of beschadigd uit.
- U ervaart een geleidelijke vermindering van het draagcomfort (als het vervangen van de soft pad niet helpt, neem dan contact op met uw audioloog).

Neem contact op met uw audioloog als u nieuwe soft pads nodig hebt.

Zie afb. 5–8.

5. Verwijder de soft pad van de geluidsprocessormagneet door het niet-vastgeplakte stukje zacht materiaal op te tillen en de soft pad vervolgens langzaam van de geluidsprocessormagneet te trekken.

Controleer of alle lijmresten volledig van de geluidsprocessormagneet zijn verwijderd.

6. Kies een nieuwe soft pad en verwijder de beschermlaag van de kleefzijde.
7. Bevestig de soft pad op de geluidsprocessormagneet. Zorg ervoor dat de soft pad goed in het midden zit en dat het hele oppervlak van de magneet erdoor wordt bedekt.
8. Verwijder de resterende beschermlaag van de soft pad voordat u de geluidsprocessormagneet gaat dragen.

**Opmerking**

Een stukje van de rand van de soft pad kleeft niet, zodat u de soft pad beter kunt vastpakken en verwijderen.

De geluidsprocessor gebruiken

Zie *afb. 9*. Zodra u vertrouwd bent met uw geluidsprocessor, kunt u - terwijl de geluidsprocessor op de geluidsprocessormagneet op uw hoofd zit - overschakelen naar een ander programma en het volume wijzigen. Zorg ervoor dat u hierbij de geluidsprocessor aan de onderzijde met uw duim ondersteunt, terwijl u de knoppen bedient met uw wijsvinger.

Uw geluidsprocessor opbergen

Berg uw geluidsprocessor op in het doosje als u hem niet gebruikt. De geluidsprocessor mag op de geluidsprocessormagneet bevestigd blijven en het veiligheidskoordje mag aan de geluidsprocessor bevestigd blijven.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen**Let op**

Als u een MRI-onderzoek (Magnetic Resonance Imaging) moet ondergaan, raadpleeg dan de MRI-referentiekaart die u in het documentatiepakket kunt vinden.

Overige veiligheidsinformatie

- Verwijder de geluidsprocessor en de geluidsprocessormagneet voor behandelingen met ioniserende straling, zoals bijvoorbeeld röntgenfoto's, CT-scans en radiotherapie.
- De implantaatmagneet kan de diagnosegegevens/effectiviteit van de behandeling in het gebied rondom de magneet beïnvloeden tijdens een behandeling met ioniserende straling (zoals röntgenfoto's, CT-scans, radiotherapie). Raadpleeg uw behandelend arts voordat u een dergelijke behandeling ondergaat.
- Het Baha Attract System bevat kleine onderdelen die gevaarlijk kunnen zijn als ze worden ingeslikt of verstikkingsgevaar kunnen veroorzaken bij het inslikken of inhaleren.
- Toezicht door volwassenen wordt aanbevolen als de gebruiker een kind is.
- Het Baha Attract System bevat magneten die uit de buurt van levensondersteunende apparatuur, zoals pacemakers, ICD's (implanteerbare cardioverter-defibrillators) en magnetische ventriculaire shunts, moeten worden gehouden omdat de magneten de werking van deze apparatuur kunnen beïnvloeden. Neem contact op met de fabrikant van het specifieke apparaat voor meer informatie.
- Het Baha Attract System (geluidsprocessormagneet en implantaatmagneet) bevat magneten die omringende elektronische apparaten (zoals mobiele telefoons) kunnen verstoren of beschadigen.
- Als de geluidsprocessormagneet te zwak is, kan de geluidsprocessor eraf vallen. Als de geluidsprocessormagneet te sterk is, kunt u ongemak of pijn voelen en kan de huid geïrriteerd raken. Als u twijfels hebt over de sterkte van uw geluidsprocessormagneet, neem dan contact op met uw audioloog.

- Als u blijvende huidirritatie of pijn voelt, of als de geluidsprocessormagneet u ongemak bezorgt, verwijder de magneet dan en neem contact op met uw audioloog.
- Als u hoeden en dergelijke draagt, zorg er dan voor dat deze niet op uw geluidsprocessormagneet drukken. Dit kan irritatie van het weefsel onder de magneet veroorzaken.
- Draag uw geluidsprocessor en geluidsprocessormagneet niet als u slaapt. Dit kan irritatie van de huid onder de geluidsprocessormagneet veroorzaken.
- Het Baha Attract System (geluidsprocessormagneet en implantaatmagneet) bevat magneten die magneetstrips (zoals creditcards, buskaarten etc.) en apparaten voor gegevensopslag kunnen beschadigen.
- Onthoud dat uw implantaat een magneet bevat en denk eraan dat deze andere metalen voorwerpen kan aantrekken als deze in de buurt worden gehouden (bijv. de schaar van de kapper).
- Draag geen andere magneten (zoals koelkastmagneten) op uw implantaat. Draag alleen geluidsprocessormagnetten van Cochlear die door uw audioloog worden verstrekt.
- De geluidsprocessor is niet geschikt voor gebruik in ontvlambare en/of explosieve omgevingen.
- **Als de geluidsprocessormagneet en het zachte materiaal doordrenkt raken met water:** plaats de geluidsprocessormagneet en het zachte materiaal in een bak met droogcapsules, zoals een Dri-Aid-set of iets soortgelijks. Laat de geluidsprocessor een nacht drogen. Droogsetjes zijn bij de meeste audiologen verkrijgbaar.

- **Voor ouders of verzorgers:** controleer regelmatig of de gebruiker aanhoudende irritatie of pijn van de huid ervaart en of de geluidsprocessormagneet voor ongemak zorgt. Als dat het geval is, verwijdert u de geluidsprocessormagneet en neemt u contact op met de audioloog.

Problemen verhelpen

Verschillende problemen kunnen te maken hebben met de werking van de batterij.

Dit geldt bijvoorbeeld voor: geen geluid, onderbroken geluid en kraken/ruisen. Vaak kan het probleem worden opgelost door een nieuwe batterij te plaatsen.

Raadpleeg uw audioloog voor advies als u aan de hand van de mogelijke oplossingen in “Tabel 1: Problemen verhelpen” op pagina 25 uw probleem niet kunt oplossen.

Aanvullende informatie

Gebruiksaanwijzing in de VS

Let op

De Amerikaanse federale wetgeving bepaalt dat dit instrument alleen mag worden verkocht aan of op voorschrift van een arts.

Waarschuwing voor verstrekkers van gehoorapparaten

Bestelde systemen, waaronder de geluidsprocessor en het implantaat (of niet-chirurgische optie), kunnen alleen worden verstrekt op vertoon van een geldig voorschrift van een bevoegde professional in de gezondheidszorg.

Tabel 1: Problemen verhelpen

Probleem	Oorzaak	Mogelijke oplossing
Geen geluid/ zwak geluid	De batterij is leeg of bijna leeg.	Vervang de batterij.
	Het volume is te laag.	Verhoog het volume.
	De magneet is te zwak.	Neem contact op met uw audioloog.
Feedback (fluitend geluid)	Hoed, bril of ander voorwerp komt in contact met de geluidsprocessor.	Verplaats of verwijder het voorwerp.
	Het batterijdeurtje zit niet in de juiste positie.	Sluit het batterijdeurtje.
Het geluid is vervormd of wordt onderbroken	Het volume is te hoog.	Verlaag het volume.
	De batterij is bijna leeg.	Vervang de batterij.
De geluidsprocessor valt er regelmatig vanaf	De magneet is te zwak.	Neem contact op met uw audioloog.
Aanhoudende huidirritatie	De magneet is te sterk.	Neem contact op met uw audioloog.
De geluidsprocessor werkt niet	De geluidsprocessor staat niet aan.	Zet de geluidsprocessor aan.
	Het batterijdeurtje is niet volledig gesloten.	Sluit voorzichtig het batterijdeurtje totdat het helemaal dicht zit.
	De batterij is leeg.	Vervang de batterij.
	De batterij is niet goed geplaatst.	Zorg ervoor dat de batterij goed geplaatst is.
	De toetsvergrendeling is geactiveerd.	Zet de toetsvergrendeling uit.

Belangrijke mededeling voor toekomstige gebruikers van een Baha-geluidsprocessor

- Een toekomstige Baha-gebruiker moet altijd beschikken over een gedegen medische beoordeling van een erkende arts (bij voorkeur een arts die is gespecialiseerd in ooraandoeningen; een KNO-specialist of een otoloog) voordat een Baha-geluidsprocessor kan worden aangeschaft.
- Het doel van de medische beoordeling is om er zeker van te zijn dat alle medisch behandelbare aandoeningen die het horen kunnen beïnvloeden, worden geconstateerd en behandeld voordat de geluidsprocessor wordt aangeschaft. Na afloop van de medische beoordeling ontvangt u van uw arts een geschreven verklaring waarin staat dat uw gehoorverlies medisch is beoordeeld en dat u mogelijk in aanmerking komt voor een Baha-systeem. De arts zal u doorverwijzen naar een audioloog of een verstrekker van gehoorapparaten voor een audiologisch onderzoek.
- De Amerikaanse federale wetgeving bepaalt dat Baha-geluidsprocessors alleen verkocht mogen worden aan personen die beschikken over een medische beoordeling van een erkende arts. Volgens de Amerikaanse federale wetgeving is het toegestaan dat een voldoende geïnformeerde volwassene een verklaring van afstand ondertekent en daarmee de medische beoordeling weigert vanwege religieuze of persoonlijke redenen die raadpleging van een arts in de weg staan. Het ondertekenen van een verklaring van afstand is niet in het belang van uw gezondheid en wordt ten zeerste ontraden.

Waarschuwing met betrekking tot batterijen

Batterijen kunnen schadelijk zijn als ze worden ingeslikt. Zorg er daarom altijd voor dat uw batterijen buiten het bereik van kleine kinderen, huisdieren of personen met een verstandelijke beperking blijven. Mocht iemand per ongeluk een batterij hebben ingeslikt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

UKCA-markering

De UKCA-markering is alleen van toepassing op Baha 6 Max- en Baha 7-geluidsprocessors.



Juridische kennisgeving over handelsmerken

Cochlear, Baha, 科利耳, コクレア, 코클리어, Hear now. And always, SmartSound, het elliptische logo en merken met een ®- of ™-symbool zijn ofwel handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de Cochlear Group (tenzij anders is vermeld).

Benvenuti

Congratulazioni per aver acquistato il sistema Cochlear™ Baha® Attract. Questo manuale comprende suggerimenti e consigli sull'utilizzo e la conservazione ottimali del sistema Cochlear Baha Attract. Il presente documento va considerato complementare e non sostitutivo rispetto al manuale del processore del suono parte A.

Introduzione

Questa guida comprende istruzioni su quanto segue:

- Collegamento del processore del suono al magnete SP
- Cura, pulizia e manutenzione
- Uso degli accessori
- Risoluzione dei problemi



Nota

Le Fig. 1-9 si trovano nella seconda di copertina di questo manuale per l'utente; le figure corrispondono a sezioni di informazioni contenute nel manuale stesso e che sono generali per tutti i processori del suono Baha. Le immagini del processore del suono qui riportate hanno finalità esclusivamente indicative e non sono rappresentate in scala. L'aspetto del processore del suono incluso nel kit può variare da una confezione all'altra.

Collegamento del processore del suono al magnete SP

Vedere Fig. 1-4. Il magnete SP viene collegato al processore del suono per mantenerlo in posizione sul magnete per impianto, e per trasferire il suono dal processore del suono all'impianto. Utilizzare la tecnica dell'oscillazione (descritta di seguito) per collegare e scollegare il processore del suono dal magnete SP. Ciò consentirà di conservare il buon funzionamento del dispositivo.

1. Posizionare sempre il magnete SP su una superficie orizzontale.
2. Inclinare delicatamente il processore del suono e inserirlo nell'attacco presente nel magnete SP. Assicurarsi di allineare il pulsante (o i pulsanti) del processore del suono alla freccia presente sul magnete SP.
3. Con il pulsante (o i pulsanti) e la freccia rivolti verso l'alto, posizionare il processore del suono sull'impianto dietro l'orecchio. Può essere preferibile accendere il processore del suono prima di posizionarlo dietro l'orecchio.
4. Per rimuovere il processore del suono, afferrare il magnete SP con il processore del suono ancora collegato. Per rimuovere il processore del suono dal magnete SP, posizionare un dito sotto il dispositivo e inclinarlo delicatamente finché non si scollega.



Nota

- Durante il periodo iniziale si consiglia di aumentare gradualmente il tempo di utilizzo del magnete SP, per consentire alla pelle di adattarsi alla pressione del magnete. Se si nota irritazione, il magnete SP dovrà essere rimosso, in modo da lasciar riposare la pelle per un certo tempo. Se il fastidio e/o l'irritazione della pelle persistono, contattare lo specialista dell'udito.
- Per assicurare una buona ritenzione, la freccia presente sul magnete SP dovrà essere sempre rivolta verso l'alto. Sarà inoltre sempre preferibile tentare di limitare la quantità di capelli sotto il magnete SP. *Vedere Fig. 3.*
- Per evitare problemi di feedback (fischi), assicurarsi che il processore del suono non si trovi a contatto con altri oggetti, come occhiali o cappelli.
- Si consiglia di utilizzare un cordino di sicurezza collegato al processore del suono, per ridurre il rischio di smarrimento o di danni.

Cura del magnete SP

Mantenere pulito il magnete SP passandovi una salvietta senza alcol. Non pulire il magnete SP con acqua corrente.

Pulire il magnete SP utilizzando una spazzola per pulizia a setole morbide. Per la massima comodità d'uso, si consiglia di utilizzare il magnete SP con il cuscinetto collegato.

Sostituzione del cuscinetto

Cambiare regolarmente il cuscinetto del magnete SP. È necessario sostituire il cuscinetto se si osserva quanto segue:

- Accumulo di sporco o umidità sul cuscinetto che non è possibile rimuovere con un panno.
- Il cuscinetto appare consumato o danneggiato.
- Si riscontra un deterioramento graduale nella comodità d'uso (se sostituire il cuscinetto non apporta benefici, contattare lo specialista dell'udito).

Contattare lo specialista dell'udito per ottenere nuovi cuscinetti.

Vedere Fig. 5-8.

5. Rimuovere il cuscinetto dal magnete SP, sollevando e afferrando la parte non adesiva del materiale morbido, quindi staccare lentamente il cuscinetto dal magnete SP.

Assicurarsi che i residui di adesivo vengano rimossi completamente dal magnete SP.

6. Scegliere un nuovo cuscinetto e rimuovere la pellicola protettiva per esporre l'adesivo.
7. Fissare il cuscinetto al magnete SP. Assicurarsi che il cuscinetto si trovi in posizione centrale e che copra l'intera superficie del magnete SP.
8. Prima di iniziare a utilizzare il magnete SP sull'impianto, rimuovere dal cuscinetto la parte rimanente della pellicola protettiva.

**Nota**

Una piccola parte del bordo del cuscinetto non è coperta dall'adesivo per agevolare la presa e la rimozione.

Manipolazione del processore del suono

Vedere Fig. 9. Una volta acquisita familiarità con il funzionamento del processore del suono, è possibile sia cambiare il programma che regolare il livello del volume anche quando il processore del suono è collegato al magnete SP. Sostenere il processore del suono tenendo il pollice sotto la parte inferiore, mentre si premono i pulsanti con il dito indice.

Conservazione del processore del suono

Conservare il processore del suono nella confezione originale quando non viene utilizzato. È possibile collegare il processore del suono al magnete SP e il cordino di sicurezza al processore del suono.

Avvertenze e precauzioni**Attenzione**

Prima di sottoporsi a una risonanza magnetica, consultare la scheda di riferimento per la risonanza magnetica inclusa nella documentazione.

Altre informazioni sulla sicurezza

- Rimuovere il processore del suono e il magnete SP prima di un trattamento che prevede l'uso di radiazioni ionizzanti, come radiografie, TAC o radioterapia.
- Durante un trattamento che utilizza radiazioni ionizzanti (ad esempio, radiografia, TAC o radioterapia), il magnete impiantato può influire sull'efficacia delle informazioni diagnostiche o del trattamento nell'area intorno al magnete. Consultare il medico curante prima di sottoporsi ad uno dei suddetti esami o trattamenti.
- Il sistema Baha Attract contiene piccole parti che possono risultare pericolose e provocare soffocamento se ingerite o inalate.
- Si raccomanda la supervisione di un adulto quando l'utente è un bambino.
- Il sistema Baha Attract contiene magneti che devono essere tenuti lontani da dispositivi di supporto vitale come pacemaker cardiaci, defibrillatori cardioverter impiantabili e shunt magnetici ventricolari, in quanto i magneti possono influire sul funzionamento di questi dispositivi. Per ulteriori informazioni, contattare il produttore del dispositivo utilizzato.
- Il sistema Baha Attract (magnete SP e magnete impiantato) contiene magneti che possono provocare interferenze o danni ai dispositivi elettronici circostanti, ad esempio telefoni cellulari.
- Se il magnete SP è troppo debole, il processore del suono potrebbe cadere. Se invece è troppo forte, si potrebbe avvertire fastidio, dolore o irritazione della pelle. Se non si è sicuri dell'esatto livello di forza del magnete SP, contattare lo specialista dell'udito.

- Se si avvertono irritazione o dolore persistenti della pelle, oppure se il magnete SP dovesse provocare qualsiasi tipo di fastidio, rimuoverlo e contattare lo specialista dell'udito.
- Se si portano cappelli e simili, assicurarsi di evitare la pressione sul magnete SP, poiché ciò potrebbe provocare irritazione al tessuto che si trova sotto il magnete.
- Non indossare il processore del suono e il magnete SP mentre si dorme, poiché questo può provocare irritazione alla pelle che si trova sotto il magnete SP.
- Il sistema Baha Attract (magnete SP e magnete impiantato) contiene magneti che possono danneggiare le schede magnetiche (ad es. carte di credito, schede per mezzi pubblici, ecc.) e i dispositivi di memorizzazione dati.
- Si ricordi che l'impianto contiene un magnete, e che perciò quest'ultimo può attrarre altri oggetti metallici che venissero a trovarsi nelle immediate vicinanze (ad es. forbici per capelli, ecc.).
- Non utilizzare sull'impianto altri magneti (ad es. magneti per frigorifero) che non siano i magneti esterni SP di Cochlear, forniti dallo specialista dell'udito.
- Questo prodotto non è idoneo per l'uso in ambienti a rischio di incendio e/o esplosione.
- **Se il magnete SP e il materiale morbido si bagnano:** metterli in un contenitore con capsule deumidificanti come un kit Dri-aid o simile. Lasciare asciugare per una notte. I kit deumidificanti sono disponibili presso la maggior parte degli specialisti dell'udito.

- **Per i genitori o assistenti:** effettuare controlli regolari per verificare se l'utente avverte irritazione o dolore persistenti della pelle, oppure se il magnete SP provoca qualsiasi tipo di fastidio. In tal caso, rimuovere il magnete e contattare lo specialista dell'udito.

Risoluzione dei problemi

Il malfunzionamento della batteria può essere causa di numerosi problemi, quali assenza di suono, suono intermittente e brusio o ronzio. Spesso la soluzione è rappresentata dall'uso di una nuova batteria.

Se le soluzioni proposte nella *"Tabella 1: Risoluzione dei problemi"* a pagina 31 non risolvono il problema, contattare lo specialista dell'udito per ricevere ulteriore assistenza.

Informazioni aggiuntive

Istruzioni per l'uso negli Stati Uniti



Attenzione

Le leggi federali degli Stati Uniti limitano la vendita del presente dispositivo ai soli medici o su prescrizione medica.

Avvertenza per i distributori di apparecchi acustici

Gli ordini di sistemi, che includono il processore del suono e l'impianto (o un'opzione non chirurgica), possono essere distribuiti solo in presenza di una prescrizione valida da parte di personale sanitario specialistico autorizzato.

Tabella 1: Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione possibile
Non si percepiscono suoni/si percepiscono suoni bassi	La batteria è quasi scarica o completamente scarica.	Sostituire la batteria.
	Il volume è troppo basso.	Alzare il volume.
	Il magnete è troppo debole.	Contattare lo specialista dell'udito.
Feedback (fischi)	Cappelli, occhiali o altri oggetti sono a contatto con il processore del suono.	Riposizionare o rimuovere l'oggetto.
	Sportello batteria in posizione errata.	Chiudere lo sportello batteria.
I suoni sono distorti o intermittenti	Volume troppo alto.	Diminuire il volume.
	La batteria è quasi scarica.	Sostituire la batteria.
Il processore del suono cade ripetutamente	Il magnete è troppo debole.	Contattare lo specialista dell'udito.
Irritazione persistente della pelle	Il magnete è troppo forte.	Contattare lo specialista dell'udito.
Il processore del suono non funziona	Il processore del suono non è stato acceso.	Accendere il processore del suono.
	Lo sportello batteria non è perfettamente chiuso.	Chiudere bene delicatamente lo sportello batteria.
	La batteria è scarica.	Sostituire la batteria.
	La batteria è stata inserita male.	Assicurarsi che la batteria sia stata inserita correttamente.
	È stato attivato il blocco pulsanti.	Disattivare il blocco pulsanti.

Avviso importante per i potenziali utenti dei processori del suono Baha

- Ogni potenziale utente di Baha dovrà essere sottoposto a valutazione clinica da parte di un medico abilitato a svolgere la professione (preferibilmente uno specialista in malattie dell'orecchio, un otologo o un otorinolaringoiatra) prima dell'acquisto di un processore del suono Baha.
- Lo scopo della valutazione clinica è verificare che tutte le patologie clinicamente trattabili che possono compromettere l'udito siano state identificate e curate prima di poter acquistare il processore del suono. In seguito alla valutazione clinica, il medico consegnerà al paziente un certificato attestante che la perdita dell'udito è stata valutata clinicamente e che il paziente può essere considerato un candidato del processore del suono Baha. Il medico indirizzerà allora il paziente a un audiologo o a un distributore di apparecchi acustici, a seconda dei casi, perché si sottoponga a una valutazione audiologica.
- Le leggi federali degli Stati Uniti limitano la vendita dei processori del suono Baha ai soggetti che hanno ottenuto una valutazione clinica da un medico abilitato a svolgere la professione. Le leggi federali degli Stati Uniti consentono agli adulti pienamente informati di firmare una dichiarazione liberatoria per l'esenzione dalla valutazione clinica a causa di motivi religiosi o personali, con conseguente esclusione del consulto medico. Il ricorso a tale dichiarazione non corrisponde al miglior interesse sanitario del soggetto ed è perciò vivamente sconsigliato.

Misure di precauzione per le batterie

Le batterie possono essere pericolose in caso di ingestione. Tenere sempre le batterie fuori dalla portata di bambini, persone con ridotte capacità mentali o animali domestici. In caso di ingestione accidentale di una batteria, recarsi immediatamente al pronto soccorso più vicino.

Marchio UKCA

Il marchio UKCA è applicabile solo ai processori del suono Baha 6 Max e Baha 7.

**UK
CA**
0086

Avviso legale sui marchi

Cochlear, Baha, 科利耳, コクレア, 코클리어, Hear now. And always, SmartSound, il logo ellittico e i marchi con il simbolo ® o ™ sono marchi o marchi registrati del gruppo di società Cochlear (salvo diversa indicazione).



[SE] Cochlear Bone Anchored Solutions AB, Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden. Tel:+46 31 792 44 00

[AU] Cochlear Ltd, (ABN 96 002 618 073), 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109 Australia. Tel:+61 2 9428 6555

[US] Cochlear Americas, 10350 Park Meadows Drive, Lone Tree, CO 80124, USA. Tel:+1 303 790 9010

[CHIREP] [CH] Cochlear AG, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland. Tel:+41 61 205 8204

[PA] Cochlear Latinoamerica, S. A., International Business Park Building 3835, Office 403 Panama Pacifico, Panama. Tel:+507 830 6220

[GB] UK Responsible Person: Cochlear Europe Ltd, 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey, KT15 2HJ, United Kingdom. Tel:+44 1932 26 3400

[DE] Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG, Mailänder Straße 4a, 30539 Hannover, Germany. Tel:+49 511 542 770

[BE] Cochlear Benelux NV, Schaliënhoeverdreef 20 I, 2800 Mechelen, Belgium. Tel:+32 15 79 55 11

[FR] Cochlear France S.A.S., 135 route de Saint Simon, 31035 Toulouse, France. Tel:+33 5 34 63 85 85 (international), Tel: 0805 200 016 (national)

[IT] Cochlear Italia s.r.l., Via Trattati Comunitari Europei 1957 2007 n.17, 40127 Bologna (BO) Italy. Tel:+39 051 601 53 11

[TR] Cochlear Tıbbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Sti., Küçükbakkalköy Mah, Defne Sok, Büyükhaneli Plaza No:3 Kat:3 Daire: 9-10-11-12, 34750, Ataşehir, İstanbul, Türkiye. Tel:+90 216 538 59 00

[SE] Cochlear Nordic AB, Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden. Tel:+46 31 335 14 61

[CA] Cochlear Canada Inc, 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada. Tel:+1 800 483 3123

[JP] Nihon Cochlear Co Ltd, Ochanomizu-Motomachi Bldg 2-3-7 Hongo, Bunkyo-Ku, Tokyo 113-0033, Japan. Tel:+81 3 3817 0241

[SG] Cochlear Limited (Singapore Branch), 238A Thomson Road #25-06, Novena Square Office Tower A, Singapore 307684, Singapore. Phone: +65 65533814

[CN] Cochlear Medical Device (Beijing) Co Ltd, Unit 2608-2617, 26th Floor, No.9 Building, No.91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022, P.R. China. Tel:+86 10 5909 7800

[HK] Cochlear (HK) Ltd, Room 1404-1406, 14/F, Leighton Centre, 77 Leighton Road, Causeway Bay, Hong Kong. Tel:+852 2530 5773

[IN] Cochlear Medical Device Company India PVT Ltd, Platina Bldg, Ground Floor, Plot No. C 59, G Block, BKC, Bandra East, Mumbai 400051 India. Tel:+91 22 6112 1111

[CO] Cochlear Colombia, Avenida Carrera 9 #115-06 Of. 1201 Edificio Tierra Firme, Bogota D.C., Colombia. Tel:+57 315 339 7169 / +57 315 332 5483

[MX] Cochlear México S.A. de C.V., Av. Tamaulipas 150 Torre A piso 9, Col. Hipódromo Condesa, 06170 Cuauhtémoc, Ciudad de México, México. Tel:+52 0155 5256 2199

www.cochlear.com